



## B1.25 ¿Qué colegio elegir?

- Conoce las opciones escolares para tu familia
- Conoce los distintos tipos de centros escolares de tu país anfitrión
- Procedimientos administrativos escolares más comunes

<b>La guardería</b>	<i>(La garderie)</i>	<b>La clase teórica</b>	<i>(Le cours théorique)</i>
<b>El jardín de infancia</b>	<i>(Le jardin d'enfants)</i>	<b>La clase práctica</b>	<i>(Le cours pratique)</i>
<b>El colegio público</b>	<i>(L'école publique)</i>	<b>La educación primaria</b>	<i>(L'enseignement primaire)</i>
<b>El colegio privado</b>	<i>(L'école privée)</i>	<b>La educación secundaria</b>	<i>(L'enseignement secondaire)</i>
<b>El colegio concertado</b>	<i>(L'école concertée)</i>	<b>Solicitar plaza</b>	<i>(Demander une place)</i>
<b>El instituto</b>	<i>(Le lycée / le collège)</i>	<b>Renunciar a la plaza</b>	<i>(Renoncer à la place)</i>
<b>El campus</b>	<i>(Le campus)</i>	<b>Matricularse</b>	<i>(S'inscrire)</i>
<b>La secretaría</b>	<i>(La secrétariat)</i>	<b>Devolver la matrícula</b>	<i>(Rembourser l'inscription)</i>
<b>La lista de espera</b>	<i>(La liste d'attente)</i>	<b>Pedir una beca</b>	<i>(Demander une bourse)</i>
<b>La matrícula</b>	<i>(L'inscription)</i>	<b>Ganar una beca</b>	<i>(Obtenir une bourse)</i>
<b>La beca</b>	<i>(La bourse)</i>	<b>Hacer un intercambio</b>	<i>(Faire un échange)</i>
<b>La asignatura</b>	<i>(La matière)</i>		

### 1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte.



En el **bachillerato** hay varias **modalidades** para elegir, y cada una te prepara para un futuro diferente. La modalidad de **Artes** ayuda a desarrollar la creatividad, mientras que Ciencias incluye biología, física y matemáticas. Humanidades es buena *si* te interesan la literatura, la historia o los idiomas. Además, existe una opción flexible que combina materias. En todas hay **materias comunes**, como historia y una lengua extranjera. *Au **baccalauréat** il existe plusieurs **filières** parmi lesquelles choisir, et chacune te prépare à un avenir différent. La filière **Arts** aide à développer la créativité, tandis que la filière Sciences inclut la biologie, la physique et les mathématiques. Humanités est une bonne option si tu t'intéresses à la littérature, à l'histoire ou aux langues. De plus, il existe une option flexible qui combine des matières. Dans toutes, il y a des **matières communes**, comme l'histoire et une langue étrangère.*

1. ¿Cuántas opciones de modalidad de bachillerato se mencionan?
  - a. Tres opciones.
  - b. Cuatro opciones.
  - c. Cinco opciones.
  - d. Dos opciones.
2. ¿Qué materias se estudian en la modalidad de Ciencias?
  - a. Historia, filosofía y lengua.
  - b. Derecho, turismo y economía.
  - c. Biología, física y matemáticas.
  - d. Dibujo, música y teatro.
3. ¿Qué modalidad puede elegir alguien a quien le gustan la literatura y los idiomas?
  - a. La opción flexible solo con asignaturas artísticas.
  - b. La modalidad de Humanidades.
  - c. La modalidad de Artes.
  - d. La modalidad de Ciencias.

4. ¿Qué tienen en común todos los bachilleratos?
- Ninguna materia obligatoria; todo es optativo.
  - Unas materias comunes como historia y una lengua extranjera.
  - Solo asignaturas prácticas y sin exámenes.
  - La misma preparación específica para medicina.

1-b 2-c 3-b 4-b

## 2. Grammaire: Imparfait d'indicatif - emplois

L'imparfait du passé s'emploie pour décrire des actions et des habitudes dans le passé.



- Verbs in -ar raíz + -aba, -abas, -aba, -ábamos, -abais, -aban (ganar ganaba)
- Verbs in -er / -ir raíz + -ía, -ías, -ía, íamos, -íais, -ían (devolver devolvía)

Uso (emploi)	Ejemplo (exemple)
Acción pasada en progreso (sin fin definido) ( <i>Action passée en cours (sans fin définie)</i> )	Charlaban durante horas en la secretaría. ( <i>Ils discutaient pendant des heures au secrétariat.</i> )
Hábito repetido en el pasado ( <i>Habitude répétée dans le passé</i> )	De niño estudiaba en un colegio público. ( <i>Quand j'étais enfant, j'étudiais dans un établissement public.</i> )
Acción que iba a ocurrir ( <i>Action qui allait se produire</i> )	Iba a solicitar plaza cuando cerraron la oficina. ( <i>J'allais demander une place quand ils ont fermé le bureau.</i> )
Acción en desarrollo ( <i>Action en cours de déroulement</i> )	Cuando llegué al campus, hablaban con la administración. ( <i>Quand je suis arrivé sur le campus, ils parlaient avec l'administration.</i> )
Imperfecto de cortesía ( <i>Imparfait de politesse</i> )	Querría información sobre la matrícula. ( <i>Je voudrais des informations sur l'inscription.</i> )

- Cuando yo \_\_\_\_\_ pequeña, estudiaba en un colegio público y no había tantas actividades extraescolares como ahora.  
 a. seré      b. fui      c. era      d. he sido
- Antes \_\_\_\_\_ a nuestro hijo a una guardería privada, pero ahora va a un colegio concertado cerca del campus.  
 a. hemos llevado      b. llevábamos a      c. llevamos      d. llevábamos

1. era 2. llevábamos

### Réécrivez les phrases

- Cuando era pequeño, todos los días yo (estudiar) en la biblioteca de la universidad.

(Cuando era pequeño, todos los días estudiaba en la biblioteca de la universidad.)

- Ayer, de 9 a 11, (nosotros/trabajar) en el proyecto con el coordinador.

*(Ayer, de 9 a 11 trabajábamos en el proyecto con el coordinador.)*

3. En mi antiguo trabajo, cada semana (tener) reuniones largas con la dirección.
- 

*(En mi antiguo trabajo, cada semana teníamos reuniones largas con la dirección.)*

### 3.Exercices

#### 1. Associez chaque mot à sa définition.

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| a. la secretaría        | 1. Situación en la que no hay plaza disponible y hay que esperar turno.         |
| b. la lista de espera   | 2. Pedir una plaza en un centro para estudiar o para un hijo.                   |
| c. matricularse         | 3. Inscribirse oficialmente en un curso rellenando formularios y pagando tasas. |
| d. solicitar plaza      | 4. Oficina del centro donde se pide información y se entregan documentos.       |
| e. renunciar a la plaza | 5. Decidir no aceptar una plaza y avisar al centro para liberarla.              |

a-4 b-1 c-3 d-2 e-5



#### 2. Guide rapide pour choisir un établissement scolaire et effectuer l'admission (Audio disponible dans l'application)

**Remplissez les lacunes:** renunciar a la plaza, la guardería, la matrícula, solicitar plaza, beca, el colegio público, la secretaría, lista de espera, el jardín de infancia

Muchas familias se mudan por trabajo y deben elegir colegio con poco margen. En España, la educación infantil incluye \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ ; después están la educación primaria y la secundaria. En la mayoría de los barrios hay \_\_\_\_\_ , y también colegios concertados y privados. Antes de decidir, conviene revisar el proyecto educativo, el servicio de comedor, las actividades extraescolares y el idioma de enseñanza, y preguntar en \_\_\_\_\_ por las plazas disponibles y si existe \_\_\_\_\_ .

En el proceso de admisión, lo habitual es \_\_\_\_\_ durante el periodo oficial del ayuntamiento o la comunidad autónoma. Si te asignan centro, te pedirán documentación y deberás formalizar \_\_\_\_\_ dentro del plazo; si no lo haces, puedes perder la plaza. Algunas familias solicitan \_\_\_\_\_ para comedor o materiales si reúnen los requisitos. Si finalmente cambias de idea por mudanza o traslado, puedes \_\_\_\_\_ y, según el caso, pedir la devolución de la matrícula. Para dudas, la secretaría atiende normalmente por cita o por correo electrónico.

*De nombreuses familles déménagent pour le travail et doivent choisir un établissement avec peu de marge. En Espagne, l'éducation de la petite enfance (0-6 ans) comprend la crèche et le jardin d'enfants ; ensuite viennent l'enseignement primaire et le secondaire. Dans la plupart des quartiers, il y a un établissement public, ainsi que des établissements sous contrat et privés. Avant de décider, il convient de vérifier le projet éducatif, le service de restauration, les activités périscolaires et la langue d'enseignement, et de demander au secrétariat les places disponibles et l'existence éventuelle d'une liste d'attente.*

*Dans le processus d'admission, il est habituel de demander une place pendant la période officielle fixée par la mairie ou la communauté autonome. Si l'on vous attribue un établissement, on vous demandera des documents et vous devrez formaliser l'inscription dans le délai : si vous ne le faites pas, vous pouvez perdre la place. Certaines familles demandent une bourse pour la restauration ou le matériel si elles remplissent les conditions. Si, finalement, vous changez d'avis en raison d'un déménagement ou d'une mutation, vous pouvez renoncer à la place et, selon le cas, demander le remboursement des frais d'inscription. Pour toute question, le secrétariat répond normalement sur*

rendez vous ou par courrier électronique.

1. ¿Qué aspectos recomienda comprobar el texto antes de elegir un centro escolar y por qué son importantes?  
\_\_\_\_\_
2. Describe los pasos administrativos que menciona el texto desde solicitar plaza hasta la posible renuncia, e indica qué riesgo existe si no se cumple el plazo.  
\_\_\_\_\_

### 3. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

La madre fue a informarse al colegio público y le dijeron que tenía que pedir plaza pronto por la lista de espera.

Vrai Faux



En el colegio concertado la matrícula es más barata que en el colegio público.

Si la familia se muda, pueden renunciar a la plaza antes de que empiece septiembre.

### 4. Lisez le dialogue et répondez aux questions

**Madre (Elena):** *Buenos días. Llamo porque quiero solicitar plaza para mi hijo en educación primaria el próximo curso; ¿me puede orientar sobre el proceso?*  
*(Bonjour. J'appelle parce que je souhaite demander une place pour mon fils en école primaire pour l'année prochaine ; pouvez-vous m'indiquer la procédure ?)*



**Secretaría del colegio:** *Buenos días, Elena. Claro. Primero hay que presentar la solicitud dentro del plazo oficial; depende de la Comunidad, y suele hacerse por la web o en el registro municipal.*

*(Bonjour, Elena. Bien sûr. Il faut d'abord déposer la demande pendant la période officielle ; cela dépend de la communauté autonome, et se fait généralement en ligne ou au guichet du registre municipal.)*

**Madre (Elena):** *¿Y si no hay plazas disponibles en este centro, qué ocurre?*

*(Et s'il n'y a pas de places disponibles dans cet établissement, que se passe-t-il ?)*

**Secretaría del colegio:** *Si no obtiene plaza en la adjudicación inicial, puede quedar en lista de espera; además le recomendamos marcar otros colegios públicos o concertados como opciones.*

*(S'il n'obtient pas de place lors de l'attribution initiale, il peut rester sur liste d'attente ; nous vous conseillons également de sélectionner d'autres écoles publiques ou concertées comme options.)*

**Madre (Elena):** *Perfecto. ¿Cuándo tendríamos que formalizar la matrícula si nos adjudican la plaza?*

*(Parfait. Quand devons-nous formaliser l'inscription si on nous attribue la place ?)*

**Secretaría del colegio:** *Cuando salga la resolución tendrá unos días para matricularse. Si no lo hace en ese plazo se considera que renuncia a la plaza.  
(Quand la décision sera publiée, vous aurez quelques jours pour vous inscrire. Si vous ne le faites pas dans ce délai, cela sera considéré comme une renonciation à la place.)*

**Madre (Elena):** *¿Qué documentación suele pedir la secretaría para completar la matrícula?  
(Quels documents le secrétariat demande-t-il habituellement pour compléter l'inscription ?)*

**Secretaría del colegio:** *Normalmente libro de familia o DNI, empadronamiento y el certificado del centro anterior si procede; cuando llegue el momento le daremos la lista detallada.  
(En général : le livret de famille ou la carte d'identité, un justificatif de domicile et le certificat de l'établissement précédent si nécessaire ; au moment opportun nous vous fournirons la liste détaillée.)*

1. ¿Qué pasos le explica la secretaría a Elena para solicitar plaza y dónde se realiza el trámite?

---
2. Si no hay plaza, ¿qué significa quedar en lista de espera y qué alternativa le indican en la conversación?

---

## 5. Email

**Asunto:** Información sobre **lista de espera y matrícula** (Curso 2026-2027)

Estimada Sra. Martín:

Le escribimos desde la **secretaría** del CEIP Los Olivos (colegio **público**). Su hijo está actualmente en **lista de espera** para 1.º de **educación primaria**. Si finalmente obtiene plaza, tendrá 5 días para confirmar y realizar la **matrícula**.

Si lo desea, podemos enviarle información comparativa sobre centros **públicos, concertados y privados** de la zona y los documentos necesarios para **solicitar plaza**.

Un saludo,

Laura Gómez

Secretaría CEIP Los Olivos



**Rédigez une réponse appropriée:** *Querría información sobre... (la matrícula / los documentos / los plazos). / ¿Podría confirmarme si... (hay alguna prueba / qué horario tiene / cuándo se publican las listas)? / Cuando vivíamos en..., mi hijo iba a..., por eso estamos comparando opciones.*

---

---

---

**Verbes importants**

yo  
tú  
él/ella/usted  
nosotros/nosotras  
vosotros/vosotras  
ellos/ellas/ustedes

**Matricularse** (*s'inscrire*)

Pretérito imperfecto  
me matriculaba  
te matriculabas  
se matriculaba  
nos matriculábamos  
os matriculabais  
se matriculaban

**Renunciar** (*renoncer*)

Pretérito imperfecto  
renunciaba  
renunciabas  
renunciaba  
renunciábamos  
renunciabais  
renunciaban